



La Santa Sede

GIOVANNI PAOLO II

REGINA CAELI

Terza Domenica di Pasqua, 25 aprile 2004

Desidero rivolgere un cordiale saluto ai pellegrini venuti da vari Paesi per rendere omaggio ai nuovi Beati.

Saludo con afecto a los Señores Cardenales, Obispos, Sacerdotes y demás peregrinos de lengua española aquí presentes. Especialmente a las Misioneras de María Inmaculada y Santa Catalina de Siena, y a las Siervas de Santa Margarita María y de los pobres, que se alegran por la Beatificación de sus respectivas fundadoras. También a las Salesianas de España, gozosas del testimonio de Sor Eusebia Palomino. Que los nuevos Beatos os ayuden y animen a todos hacia la meta de la santidad.

Dirijo uma cordial saudação aos peregrinos de língua portuguesa, com os seus Pastores e Autoridades, em festa pela beatificação de Alexandrina de Balasar. O Coração Imaculado de Maria, de quem ela foi tão devota, seja porta de esperança para a humanidade do nosso tempo.

Serdecznie pozdrawiam moich rodaków. Dziś przeżywają swoje święto Salezjanie, którzy zyskują nowego patrona błogosławionego Augusta Czartoryskiego. Do nich kieruję słowa szczególnego pozdrowienia: Niech przykład waszego błogosławionego współbrata umacnia waszą gorliwość, a jego opieka i wstawiennictwo niech was wspierają w codziennej posłudze. To dla mnie osobista radość, że przy tej okazji mogę gościć w Watykanie rodzinę nowego Błogosławionego, tak bardzo zasłużoną dla Polski. Byłem z nią ściśle związany jako biskup krakowski - zwłaszcza z Księdzem infułatem Stanisławem Czartoryskim. Wszystkim pielgrzymom tu obecnym i tym, którzy jednoczą się z nami za pośrednictwem radia i telewizji z serca błogosławię.

[Saluto cordialmente i miei connazionali. Oggi sono in festa i Salesiani, che ricevono un nuovo

patrono, il beato Augusto Czarторыski. A loro rivolgo parole di particolare saluto: l'esempio del vostro beato Confratello consolidi il vostro zelo e la sua protezione e intercessione vi sorreggano nel quotidiano servizio. E' per me una gioia personale di poter in questa occasione accogliere in Vaticano la famiglia del Beato, così benemerita per la Polonia. Sono stato ad essa strettamente legato come Vescovo di Cracovia, soprattutto con il Prelato mitrato Stanislao Czarторыski. Benedico di cuore tutti i pellegrini qui presenti e coloro che sono uniti a noi tramite la radio e la televisione.]

Saluto le Suore della Carità di Santa Giovanna Antida Thouret e i fedeli devoti della beata Nemesia Valle, in particolare quelli provenienti dall'Arcidiocesi di Torino.

Ciascuno dei nuovi Beati ha nutrito una filiale e profonda devozione verso Maria Santissima. Con pari fiducia, anche noi ci rivolgiamo a Lei, implorando che la famiglia umana possa trovare le vie della giustizia e della pace.

© Copyright 2004 - Libreria Editrice Vaticana

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana